

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

2007/0030(COD)

5.10.2007

СТАНОВИЩЕ

на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно обща рамка за пускането на продукти на пазара (COM(2007)0053 – C6-0067/2007 – 2007/0030(COD))

Докладчик по становище: John Purvis,

PA_Legam

KPATKA OBOCHOBKA

The draftsman welcomes the proposal for a regulation on the accreditation and market surveillance of products, and the accompanying proposal for a decision on a common framework for the marketing of products. These are designed to facilitate the operation of the internal market of goods whilst ensuring that the products entered and circulated in the internal market are safe.

The Decision will work as a common toolbox for future sectoral legislation. It sets out a common legal framework to create coherent and simple definitions and procedures for the marketing of industrial products, and clarifies the role and meaning of the CE marking.

Though the draftsman, as stated above, welcomes the proposals, he is of the opinion that there is a room for further improvement and therefore proposes amendments along the following lines:

- New definitions on "ITT", "shared ITT results", "cascading ITT" have to be introduced; coherence of definitions in the Regulation and the Decision must be ensured. Therefore, Article 6 of the Decision (on definitions) now refers to Article 2 of the Regulation, with only these additional definitions;
- As far as procedures are concerned: in order to avoid unnecessary red tape burdens, other factors such as the size of the company, the relative complexity of the technology used, and whether or not a product is a result of unit or series production should be taken into account when carrying out conformity procedures. Articles 3, 9, 22 and 31 of the Decision are amended in this way. Economic operators should have the right to respond to decisions by authorities on their products before these inform other Member States, but they should be obliged to ensure that all *possible* measures are taken to withdraw non-compliant products. These points are covered by amendments to Article 35;
- Legislation relating to possible loopholes in harmonised standards (Article 14) has been amended to incorporate references to the European Standard Organisation (ESO), which should be consulted in the first instance. This would reduce unnecessary bureaucracy, and is current practice in the context of the Low Voltage Directive;
- Article 16, paragraph 1 and Article 34 of the Regulation, as well as Article 14 of the Decision are amended to ensure more involvement of stakeholders and professional organizations. An amendment to Article 25 makes it possible for industry-run conformity assessment bodies to be accredited;
- In order to avoid having "double standards" (i.e. a set of requirements introduced by Directive 2001/95/EC on general product safety (GPSD), and another set introduced by the present proposal) and to ensure the higher level of protection introduced by this proposal, the exemption stipulated in Article 13 (2) of the Regulation should be deleted. Also, exceptions listed in Article 1 of the Decision should be deleted as this is

a *sui generis* decision directed towards the legislator and therefore not directly applicable;

- The CE marking needs better protection. Its meaning of conformity with EU regulatory standards is not always clearly understood. As a result, an increasing number of products bearing the CE marking do not in fact comply with the relevant legislation. It is a shared interest of manufacturers, traders and consumers to have clear rules on the CE marking. In order to have these rules applied straight away and not to make them subject to future national legislation, Articles 16-17 of the Decision should be placed in the Regulation;
- Balance must be found concerning the obligations and responsibilities of economic operators (manufacturers, importers, distributors) in order to achieve a level playing field while at the same time ensuring that all products on the market are in conformity with relevant Community legislation. Therefore Articles 9-10 of the Decision and the corresponding recitals (Recitals 15, 16, 17 and 18a) are amended accordingly;
- An amendment to Article 7 clarifies that this Decision and these standards are to apply to products intended for the Community market, and not to those either produced in the EU, or transported via the EU, which are intended for a third country market;
- Various references have been made to the importance of manufacturers retaining the technical documentation related to a product for at least 10 years, and to be available to the authorities upon request, as many products have a lifetime of 15 years or more. These are in amendments to Articles 7, 8 and 9 of this Decision;
- Amendments have been tabled to Article 10 which require that the user documentation accompanying a product be in the official language of the Member State where it is sold.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Текст, предложен от Комисията¹

Изменения, внесени от Парламента

¹ Още непубликуван в ОВ.

Изменение 1
Съображение 10

Модулите на процедурите за оценка на съответствието, които трябва да бъдат използвани в хармонизацията на техническото законодателство първоначално бяха посочени в Решение 93/465/ЕИО на Съвета от 22 юли 1993 г. относно модули за различните етапи на процедурата за оценка на съответствието и за правилата за поставяне и използване на маркировката за съответствие СЕ, предвидени за използване в директивите за техническа хармонизация. Настоящото решение **заменя** разпоредбите на това решение.

Модулите на процедурите за оценка на съответствието, които трябва да бъдат използвани в хармонизацията на техническото законодателство първоначално бяха посочени в Решение 93/465/ЕИО на Съвета от 22 юли 1993 г. относно модули за различните етапи на процедурата за оценка на съответствието и за правилата за поставяне и използване на маркировката за съответствие СЕ, предвидени за използване в директивите за техническа хармонизация. Настоящото решение и Регламент (ЕО) № ... на Европейския парламент и на Съвета от ... посочващ изискванията за акредитация и наблюдение на пазара относно пускането на продукти на пазара¹ заменят разпоредбите на това решение.

¹ **OB L...**

Обосновка

The CE marking needs better protection. As the meaning of the CE marking is not clearly understood, an increasing number of products bearing the CE marking do not comply with the legislation. It is therefore a shared interest of manufacturers, traders and consumers to have clear rules on the CE marking. In order to have these rules applied straight away and not to make them subject to future legislation, Articles 16 & 17 and the corresponding recitals of this Decision should be moved to the Regulation and this recital has to be amended accordingly.

Изменение 2
Съображение 15

(15) Тъй като някои задачи могат да бъдат изпълнени само от производителя, необходимо е да се направи ясно разграничение между производителя и оператора надолу по дистрибуторската верига. Освен това, необходимо е да се направи ясно разграничение между вносителя и дистрибутора, тъй като вносителят **вкарва** продукти от трети страни на пазара на Общността.

(15) Тъй като някои задачи могат да бъдат изпълнени само от производителя, необходимо е да се направи ясно разграничение между производителя и оператора надолу по дистрибуторската верига. Освен това, необходимо е да се направи ясно разграничение между вносителя и дистрибутора, тъй като вносителят **пуска** продукти от трети страни на пазара на Общността.

Следователно, той трябва да **гарантира съответствието** на тези продукти с приложимите **изисквания на Общността**.

Следователно, той трябва да **провери** дали тези продукти **са в съответствие** с приложимото **законодателство**.

Обосновка

To be in line with text in Recital 14, as well as with the definition of "importer" in Article 2 of the Regulation (COM(2007)0037).

Изменение 3 Съображение 16

(16) Производителят, имащ познания за процеса на проектиране и производство, е в най-добра позиция да проведе цялата процедура за оценка на съответствието. **Вносителите и дистрибуторите изпълняват търговска функция и нямат никакво влияние върху производствения процес.** Следователно, процедурата за оценка на съответствието трябва да остане задължение само на производителя.

(16) Производителят, имащ познания за процеса на проектиране и производство, е в най-добра позиция да проведе цялата процедура за оценка на съответствието. Следователно, процедурата за оценка на съответствието трябва да остане задължение само на производителя.

Обосновка

Importers' and distributors' obligations are included in Recital 17, therefore it is not necessary to address them here. Furthermore, importers and distributors, though indeed perform a trading function, may have influence on the production process (i.e. by declaring to refuse the import or distribution of non-compliant goods).

Изменение 4 Съображение 17

(17) Тъй като вносителите и дистрибуторите, стоят надолу във веригата, те не могат при обичайни условия да бъдат задължавани да гарантират съответствието на проектиране и производството на продукта с приложимите изисквания. Техните задължения , по отношение на

(17) Тъй като вносителите и дистрибуторите, стоят надолу във веригата, те не могат при обичайни условия да бъдат задължавани да гарантират съответствието на проектиране и производството на продукта с приложимите изисквания. Техните задължения по отношение на

съответствието на продуктите, трябва да бъдат ограничени до определени контролни мерки, за да се гарантира, че производителят е изпълнил задълженията си, такива като проверка, дали продуктът има изискваната маркировка за съответствие и дали нужните **документи** са били представени. Въпреки това, **очаква се и от** вносителите **и от** дистрибуторите **да действат внимателно по отношение на приложимите изисквания, когато пускат или предлагат продукти на пазара.**

съответствието на продуктите трябва да бъдат ограничени до определени контролни мерки, за да се гарантира, че производителят е изпълнил задълженията си, такива като проверка, дали продуктът има изискваната маркировка за съответствие и дали **нужните документи, предназначени за потребителя**, са били представени **на официалния език на държавата-членка, в която продуктът е пуснат или предложен на пазара.** Въпреки това, вносителите и дистрибуторите **трябва да гарантират, че продуктите, които те пускат или предлагат на пазара, са в съответствие с приложимото законодателство.**

Обосновка

To be in line with text in Recital 14. Furthermore, it is important that the user documentation needs to be understandable by those who must follow it and therefore it needs to be written in the official language or languages of the country of use.

Изменение 5 Съображение 18

(18) **Когато един вносител или дистрибутор** пуска на пазара един продукт със своето име или търговска марка или изменя продукта по начин, по който съответствието с приложимите изисквания може да бъде повлияно, **той** следва да бъде възприеман като производител на дадения продукт.

(18) **Всеки икономически оператор**, който пуска на пазара един продукт със своето име или търговска марка или изменя продукта по начин, по който съответствието с приложимите изисквания може да бъде повлияно, следва да бъде възприеман като производител на дадения продукт.

Обосновка

The definition of ‘manufacturer’ given in Article 2, paragraph 3 of the Regulation encompasses any operator that has a product designed or manufactured under his own trademark or name: it is hence the definition also includes authorised representatives. Rather than add ‘authorised representative’ to the list it is suggested to use the defined term ‘economic operators’, since it is self-evident that manufacturer is considered to be a manufacturer.

Изменение 6
Съображение 18 а (ново)

(18а) Вносителите и дистрибуторите не трябва да променят елементи от вътрешното устройство на продуктите, без да се консултират с производителя, поради факта, че това може да окаже въздействие върху оценката на риска и да направи невалидни техническата документация и декларацията за съответствие на производителя.

Обосновка

It is possible that distributors decide to save time or money by, instead of shipping back the item to the manufacturer to carry out the necessary modifications, could instead try to make their own changes. Without understanding the design of the product, such changes could interfere with the operation of security devices or safety circuits; thus, a compliant non-dangerous electric appliance or power tool could be turned into a product presenting a serious risk for its user. Therefore, the distributor ought to contact the manufacturer if it intends to do so.

Изменение 7
Съображение 21

(21) Маркировката CE, представляваща съответствието на един продукт, е видимата последица от един цял процес, обхващащ оценка на съответствието в широк смисъл. ***Основните*** принципи, ръководещи използването на ***маркировката CE, и*** по-специално правилата за нейното поставяне, които трябва да бъдат приложени в хармонизираното законодателство на Общността, ***предвиждащо използването на тази маркировка, следователно трябва да бъде установено от настоящото решение.***

(21) Маркировката CE, представляваща съответствието на един продукт, е видимата последица от един цял процес, обхващащ оценка на съответствието в широк смисъл и потвърждава, че производителят е подложил ***продукта*** на нужните ***процедури*** за оценка. ***От съществено значение е да се изясни както на производителите, така и на потребителите, че с поставянето на маркировка CE върху продукта, производителят декларира, че продуктът е в съответствие с цялото приложимо законодателство и че той***

*носи пълната отговорност за това.
Настоящото решение и Регламент ЕО
(№) ... на Европейския парламент и на
Съвета от ...*

*[определящо изискванията за
акредитиране и наблюдение на пазара,
свързано с пускането на продукти на
пазара]¹ установява основното
значение на маркировката СЕ и
основните принципи, ръководещи
нейното използване, както и
подробните правила за нейното
поставяне, които трябва да бъдат
приложени в хармонизираното
законодателство на Общността.*

*Законовата защита на маркировката
СЕ, която се предоставя с
регистрацията ѝ като колективна
маркировка на Общността, разрешава
на обществените власти да
гарантират правилното ѝ прилагане и
да преследват нарушенията по законов
ред.*

¹ОВ L...

Обосновка

The CE marking needs better protection. As the meaning of the CE marking is not clearly understood, an increasing number of products bearing the CE marking do not comply with the relevant legislation. It is therefore a shared interest of manufacturers, traders and consumers to have clear rules on the CE marking. In order to have these rules applied straight away and not to make them subject to future legislation, Articles 16 and 17 of the Decision (COM(2007)0053) should be included in the Regulation, as well as the corresponding recitals.

Изменение 8 Съображение 22

*(22) От съществено значение за
производителите и за потребителите
е, че с поставянето на маркировка СЕ
върху продукта, производителят
декларира, че продуктът е в*

заличава се

съответствие с приложимите изисквания и че той носи пълната отговорност за това.

Обосновка

The CE marking needs better protection. As the meaning of the CE marking is not clearly understood, an increasing number of products bearing the CE marking do not comply with the legislation. It is therefore a shared interest of manufacturers, traders and consumers to have clear rules on the CE marking. In order to have these rules applied straight away and not to make them subject to future legislation, Articles 16 & 17 and the corresponding recitals of this Decision should be moved to the Regulation and this recital has to be amended accordingly.

**Изменение 9
Съображение 23**

(23) Законната защита на маркировката CE, която се предоставя с регистрирането ѝ като колективна маркировка на Общността, разрешава на обществените власти да гарантират правилното ѝ прилагане и да преследват нарушенията по законен ред. **заличава се**

Обосновка

The CE marking needs better protection. As the meaning of the CE marking is not clearly understood, an increasing number of products bearing the CE marking do not comply with the legislation. It is therefore a shared interest of manufacturers, traders and consumers to have clear rules on the CE marking. In order to have these rules applied straight away and not to make them subject to future legislation, Articles 16 & 17 and the corresponding recitals of this Decision should be moved to the Regulation and this recital has to be amended accordingly.

**Изменение 10
Съображение 28 а (ново)**

(28а) Макар че се признава, че общностното законодателство трябва да вземе предвид специфичното положение на малките и средните

производствени предприятия във връзка с административната тежест, счита се, че по-скоро общностното законодателство следва да предвиди включването на тези положения в правилата за избор и прилагане на най-подходящите органи за оценка на съответствието, за да работят пропорционално на размера на предприятията и на малкия сериен или несериен характер на съответното производство, отколкото да предвидят общи изключения и дерогации за тези положения, което би могло да остави впечатлението, че съществуват продукти и икономически оператори под нивото на стандарта, както и до по-сложна ситуация за надзор за органа за наблюдение на пазара.

Настоящото решение предвижда необходимата гъвкавост на действие за държавите-членки, без да е необходимо да намира специални или неподходящи конкретни решения за малките и средни предприятия.

Обосновка

In the interests of reduction of red tape burdens, future legislation should take into account the specific needs of SMEs.

Изменение 11 Член 1, параграф 1

Това решение излага общите принципи, определящи съдържанието на законодателството на Общността, като хармонизира условията за пускане на продукти на пазара, наричано по-долу „законодателство на Общността“, **с изключение на следните области от законодателството:**

(а) законодателството в областта на храните, както е определено в член 2

Това решение излага общите принципи, определящи съдържанието на законодателството на Общността, като хармонизира условията за пускане на продукти на пазара, наричано по-долу „законодателство на Общността“.

от Регламент (ЕО) № 178/2002;

(б) законодателството в областта на фуражите, както е определено в член 2 от Регламент (ЕО) № 882/2004;

(в) Директива 2001/37/ЕО;

(г) Директива 2001/82/ЕО;

(д) Директива 2001/83/ЕО;

(е) Директива 2002/98/ЕО;

(ж) Директива 2004/23/ЕО;

(з) Регламент (ЕО) № 726/2004.

Обосновка

Exceptions have no sense as this is a sui generis decision directed towards the legislator and therefore is not immediately applicable.

Изменение 12

Член 1, параграф 3

Законодателството на общността взема предвид общите принципи на дял I и съответните разпоредби на дял II и приложения I и II, като в същото време взема предвид спецификите на съответното законодателство, където е необходимо.

Законодателството на общността взема предвид общите принципи на дял I и съответните разпоредби на дял II и приложения I и II, като в същото време взема предвид спецификите на съответното законодателство, където е необходимо ***и специфичните характеристики на съответната област.***

Обосновка

In the interests of reduction of red tape burdens, future legislation should take into account the specific needs of SMEs.

Изменение 13

Член 3, параграф 3 а (нов)

За. Продуктите, произведени в единични бройки или в малки серии, и по-специално произведените по специална поръчка продукти, не подлежат на процедури за оценка на

съответствието, освен ако нямат значителни последствия за здравето и безопасността, в който случай производителят издава ЕО декларация за съответствие.

Обосновка

As the cost of conformity assessment is very high and can only be affordable when large series are manufactured, non- and small series production should be exempted when the product does not have a significant impact on health and safety. When non- and small series productions are submitted to CE marking, a declaration of conformity should be sufficient.

Изменение 14

Член 6

За целите на **настоящия ... [вид на инструмента]** се прилагат **следните** дефиниции:

За целите на настоящото решение дефинициите, **съдържащи се в Регламент (ЕО) № ... [посочващ изискванията за акредитация и наблюдение на пазара относно пускането на продукти на пазара]** се прилагат **заедно със следните дефиниции:**

(1) „предлагане на пазара“ означава всяка доставка на продукт за разпространение, консумация или употреба на пазара на Общността по време на търговска дейност, независимо дали в замяна на плащане или безплатно.

(2) „пускане на пазара“ означава първият път, когато един продукт е предложен на пазара на Общността.

(3) „Производител“ означава физическо или юридическо лице, което проектира и/или произвежда един продукт или което има проектиран и/или произведен продукт със своето име или търговска марка.

(4) „Дистрибутор“ означава всяко физическо или юридическо лице в снабдителската верига, което поставя един продукт на разположение на

пазара.

(5) „Вносител” означава всяко физическо или юридическо лице, установено на територията на Общността, което пуска продукт от трета държава на пазара на Общността.

(6) „Икономически оператор” означава производител, вносител, дистрибутор или упълномощен представител.

(7) „Техническа спецификация“, „национален стандарт“, „международен стандарт“ и „европейски стандарт“ имат значението, предвидено в Директива 98/34/ЕО.

(8) „Хармонизиран стандарт” е европейски стандарт, приет от една от Европейските организации по стандартизация, посочени в Приложение I към Директива 98/34/ЕО и в съответствие с член 6 от Директива 98/34/ЕО.

(9) „Акредитация” има значението, предвидено от Регламент (ЕО) №[...].

(10) „оттегляне“ означава всяка мярка, целяща предпазването от предлагане на продукт на пазара във веригата за доставка.

(11) „Изземване” означава всяка една мярка, целяща връщане на опасен или несъответстващ продукт, който вече е бил предложен на крайния потребител.

Обосновка

These definitions are included in Regulation (COM(2007)037). Future legislation based on this Decision should simply refer to the Regulation for these common definitions. However, new concepts, such as ITT, shared ITT results and cascading ITT, which are too technical and not used in the Regulation, have to be introduced here.

Изменение 15

Член 6, точка 11 а (нова)

(11а) „първоначални изпитания на типовия модел“ означава пълния набор от изпитания или други процедури (напр. калкулации), описани в техническата спецификация, с цел да се определят като задължителни характеристиките на работата на образците на продукта, които имат представителен характер за типа продукт;

Обосновка

As a large part of conformity assessment cost is generated by tests, shared ITT and cascading ITT should be accepted by third party certification bodies and thus the above definitions should be incorporated.

Изменение 16

Член 6, точка 11 б (нова)

(11б) „общи резултати от първоначалните изпитания на типовия модел“ означава вече съществуващи резултати от изпитания, които могат да бъдат прехвърляни и които се използват съвместно от производители на функционално идентични продукти.

Обосновка

As a large part of conformity assessment cost is generated by tests, shared ITT and cascading ITT should be accepted by third party certification bodies and thus the above definitions should be incorporated.

Изменение 17

Член 6, точка 11 в (нова)

(11в) „прехвърляне на първоначалните изпитания на типовия модел“ означава прехвърлянето на резултатите от първоначалните изпитания на типовия модел от проектанта на

устройството (който може да бъде производителят на компоненти, проектантът, фирма в областта на системната администрация или орган, който предоставя общи услуги на производителите) на производителя на продукта, който е пуснат или предложен на пазара.

Обосновка

As a large part of conformity assessment cost is generated by tests, shared ITT and cascading ITT should be accepted by third party certification bodies and thus the above definitions should be incorporated.

Изменение 18

Член 7, уводна част преди параграф 1 (нова)

Следните разпоредби се прилагат само по отношение на продукти, които са предназначени за пускане или предлагане на пазара на Общността:

Обосновка

Manufacturers, both within and without the EU, make a variety of products for a variety of geographic markets. Provisions contained with Directives made according to this Decision must only apply to products intended to be placed on the Community market.

Изменение 19

Член 7, параграф 1

1. Производителите гарантират, че **техните продукти** са проектирани и произведени в съответствие с изискванията, посочени в ... [позоваване на съответната част от законодателството].

1. 1. Производителите гарантират, че **когато пускат техните продукти на пазара, те** са проектирани и произведени в съответствие с изискванията, посочени в ... [позоваване на съответната част от законодателството].

Обосновка

Bring the provisions of Article 7 in consistency with the definitions of other market players in Article 6 and with the provisions of proposed Article 7(7) (linked with Amendments 1 and 3).

Изменение 20
Член 7, параграф 3

3. Производителите държат техническата документация и ЕО декларацията за съвместимост за период от ...**[да се уточни]** след като продуктът е бил **пуснат на пазара**.

3. 3. Производителите държат техническата документация и ЕО декларацията за съответствие за период от **10 години**, след като е била **произведена последната единица продукт**.

Обосновка

The period of ten years is contained with the Low Voltage Directive (Directive 2006/95/EC). Some products have a lifetime of 15 years or more. It is therefore important for the manufacturer to hold and maintain the technical documentation for a reasonable period.

Изменение 21
Член 7, параграф 7 а (нов)

7а. Производителите гарантират, че цялата информация, която предоставят относно техните продукти е точна, изчерпателна и в съответствие със законодателство на Общността.

Обосновка

Clarify the responsibility of manufacturers for the quality of the products they place on the market and for the accuracy of the information relating thereto (linked with Amendments 1 and 2).

Изменение 22
Член 8, параграф 2, буква (а)

(а) да държи ЕО декларацията за съвместимост и техническата документация на разположение на националните органи за наблюдение, за период от ... [следва да бъде уточнен];

а) да държи ЕО декларацията за съответствие и техническата документация на разположение на националните органи за наблюдение за период от ... [следва да бъде уточнен], **след като е била произведена последната единица продукт**;

Изменение 23
Член 9, параграф 1

1. *Когато пускат един продукт на пазара вносителите действат внимателно по отношение на приложимите изисквания.*

1. *Вносителите гарантират, че продуктите, които пускат на пазара на Общността, са в съответствие с приложимото законодателство.*

Обосновка

To be in line with text of Recitals 14-17. The obligation for importers to place only compliant products on EU market should be further emphasised; the wording 'due care' is too vague for conveying the importer's obligation to verify that the manufacturer outside the EU has carried out the proper risk assessment.

Изменение 24
Член 9, параграф 2, алинея 2

Когато един вносител открие, че даден продукт не съответства на ...[позоваване на съответната част от законодателството], той може да пусне продукта на пазара **само след като** е приведен в съответствие с приложимите изисквания, посочени в ... [позоваване на съответната част от законодателството]

Когато един вносител открие, че даден продукт не съответства на ...[позоваване на съответната част от законодателството], той не може да пусне продукта на пазара **докато не е проведена съответната оценка на риска и продуктът** е приведен в съответствие с приложимите изисквания, посочени в ... [позоваване на съответната част от законодателството].

Изменение 25
Член 9, параграф 3

3. Вносителите посочват своето име и адрес, на който могат да бъдат контактувани относно продукта или, **където размера или естеството на продукта не го позволяват, върху опаковката или** в документ, който придружава продукта.

3. Вносителите посочват своето име и адрес, на който могат да бъдат контактувани, върху продукта или в документ, който придружава продукта.

Обосновка

In order to put only reasonably necessary obligations on the importers, the contact details should be indicated only on the product or on the accompanying documents and not on the packaging.

Изменение 26
Член 9, параграф 3 а (нов)

3а. Когато е уместно за защита на здравето и безопасността на потребителите, вносителите извършват представителни проучвания на пуснатите на пазара продукти, като разследват и, при необходимост, водят регистър за жалби и информират дистрибуторите за този мониторинг.

Обосновка

In paragraph 3 we ask for the second paragraph of Article 7(4) of the European Commission's original text to be added. In addition, we would like to insert 'for protection of the health and safety of consumers' after 'in all cases where appropriate'.

Изменение 27
Член 9, параграф 4 а (нов)

4а. Вносителите гарантират, че цялата информация, която предоставят относно продукти, които внасят, е точна, изчерпателна и в съответствие със законодателство на Общността.

Обосновка

Clarify the responsibility of importers for the quality of the products they place on the market and for the accuracy of the information relating thereto.

Изменение 28
Член 9, параграф 6

6. Вносителите пазят, за период от **...***[следва да бъде уточнен]*, копие от ЕО декларацията за съответствие, на разположение на органите за наблюдение на пазара и гарантират, че техническата документация ще бъде на разположение

6. Вносителите пазят за период от **10 години** копие от ЕО декларацията за съответствие, на разположение на органите за наблюдение на пазара и гарантират, че техническата документация ще бъде на разположение

на тези власти, при поискване.

на тези власти, при поискване.

Обосновка

In order to make importers' obligation clear, the period for which importers are obliged to keep the documentation has to be defined in the decision.

Изменение 29
Член 10, параграф 1

1. Когато предлагат продукт на пазара, дистрибуторите действат внимателно по отношение на приложимите изисквания.

1. Когато предлагат продукт на пазара, дистрибуторите действат внимателно по отношение на приложимите изисквания, **по-специално тези, установени в параграф 2.**

Обосновка

Clarify that the requirements referred to in this paragraph are those provided for by the EU legislation.

Изменение 30
Член 10, параграф 2, алинея 1

1. Преди да предложат един продукт на пазара дистрибуторите проверяват, дали той носи изискваната/ните маркировка/ки за съответствие и дали е придружен от **изискваните документи**, и дали производителя и вносителя са спазили изискванията, посочени в член [7, параграфи 5 и 6] и [член 9, параграф 3].

1. 1. Преди да предложат един продукт на пазара дистрибуторите проверяват, дали той носи изискваната/ните маркировка/ки за съответствие и дали е придружен от **предназначените за потребителя документи на официалния език на държавата-членка, в която продуктът ще се предлага на пазара**, и дали производителят и вносителят са спазили изискванията, посочени в член [7, параграфи 5 и 6] и [член 9, параграф 3].

Обосновка

For distribution to the end user, only the user documentation is necessary. It is important that the user documentation needs to be understandable by those who must follow it and therefore it needs to be written in the official language or languages of the country of use.

Изменение 31
Член 10, параграф 4

4. Дистрибуторите, които считат или имат основание да вярват, че даден продукт, който те са предложили на пазара, не съответства на приложимото законодателство на Общността, трябва да предприемат необходимите корективни мерки, за да **приведат** продукта в съответствие или да го изтеглят или изземат от крайните потребители, ако е целесъобразно. Те трябва да информират незабавно националните власти на държавите-членки, където продукта е бил предложен, като дадат подробности, по-специално за несъответствието и за предприетите корективни мерки.

4. 4. Дистрибуторите, които считат или имат основание да вярват, че даден продукт, който те са предложили на пазара, не съответства на приложимото законодателство на Общността, трябва да предприемат необходимите корективни мерки, за да **постигнат привеждането** на продукта в съответствие или да го изтеглят или изземат от крайните потребители, ако е целесъобразно. Те трябва да информират незабавно националните власти на държавите-членки, където продукта е бил предложен, като дадат подробности, по-специално за несъответствието и за предприетите корективни мерки.

Обосновка

The distributor should not be authorized to intervene into the design of a product as they may then turn a compliant product into a non-compliant one. (For instance, they could replace a plastic cover that has problems with breakages with an alternative made of another type of plastic which is physically stronger but which is not fire-retardant when it needs to be. Only when it is known why a particular component or part has been chosen is it possible to select a better alternative, and that requires knowledge of the detailed design which after-sales or downstream operators probably do not have.)

Изменение 32 Член 14, параграф 1

1. Когато държава-членка или Комисията преценят, че даден хармонизиран стандарт, не отговаря напълно на законодателните изисквания, които покрива, и които са посочени в [позоваване на съответната част от законодателството], Комисията или държавата-членка **поставя въпроса пред Комитета, създаден с член 5 от Директива 98/34/ЕО – наричан по-долу „Комитета”, като представят своите аргументи. Комитетът** излиза със становище без забавяне.

1. 1. Когато държава-членка или Комисията преценят, че даден хармонизиран стандарт не отговаря напълно на законодателните изисквания, които покрива, и които са посочени в [позоваване на съответната част от законодателството], Комисията или държавата-членка **поставя въпроса пред съответния Европейски орган по стандартизация или национална комисия по стандартизация в рамките на този орган, за обяснение и обосновка. Европейският орган по стандартизация** излиза със становище без забавяне.

Обосновка

Article 14 should be complemented with an obligation for member States to consult ESO¹ first, when they suspect that a standard has a loophole. This would be in line with current procedures in the EU and would allow the early involvement of ESOs and their technical experts. This is already informally practiced in the context of the Low Voltage Directive.

Изменение 33

Член 14, параграф 1 а (нов)

1а. В случаите, когато държавата-членка, поставила въпроса, или Комисията считат, че обяснението, предоставено от Европейския орган по стандартизация или националната комисия по стандартизация, не е напълно задоволително, държавата-членка или Комисията отнася въпроса до Постоянния комитет, създаден съгласно член 5 от Директива 98/34/ЕО – наричан по-долу „Комитетът”, като представят своите аргументи. Комитетът излиза със становище без забавяне.

Обосновка

As consequence of the amendment to Article 14, paragraph 1, this amendment gives consistency to the procedure and brings in the reference to the Commission's committee which was deleted from Article 14, paragraph 1.

Изменение 34

Член 14, параграф 3

3. Комисията информира Европейския орган по стандартизация и ако това се налага, изисква преразглеждане на хармонизираните стандарти или на свързаните с тях хармонизирани технически спецификации.

3. Комисията информира Европейския орган по стандартизация и ако това се налага, изисква преразглеждане на хармонизираните стандарти или на свързаните с тях хармонизирани технически спецификации. ***В случаите, в които е изискано такова преразглеждане, Европейският орган по стандартизация предоставя на Комисията описание на***

¹ Европейска организация по стандартизация (CENELEC, CEN и ETSI)

недостатъците заедно с план за действие.

Обосновка

This clarifies the procedure to be followed by the ESO.

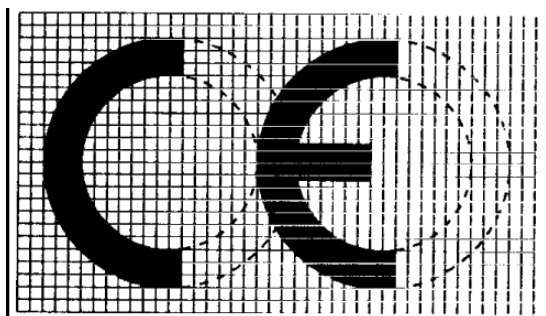
Изменение 35
Член 17

Член 17

заличава се

Правила и условия за поставянето на маркировката СЕ

1. Маркировката СЕ съдържа инициалите “СЕ” и има следната форма:



2. При увеличаване или намаляване на маркировката СЕ пропорциите на показаната по-горе графика трябва да бъдат спазени.

3. Когато специфичното законодателство не налага определени размери, височината на СЕ маркировката трябва да е най-малко 5 мм.

4. Маркировката СЕ трябва да бъде поставена така, че да бъде видима, четлива и незаличима, върху самия продукт или върху информационния му пакет. Когато това не е възможно или не може да бъде гарантирано, поради самото естество на продукта, тя се поставя върху опаковката, или на придружаващите документи, когато съответното законодателство

предвижда такива документи.

5. Маркировката CE се поставя, преди продуктът да е пуснат на пазара. Тя може да бъде следвана от пиктограма или някакъв друг знак, указващ специален риск при употреба.

6. Маркировката CE е следвана от идентификационния номер на нотифицирания орган, когато такъв орган взема участие в етапа на производствения контрол.

Идентификационният номер на нотифицирания орган се поставя от самия орган или под негово ръководство, от производителя или от негов упълномощен представител, установен на територията на Общността.

7. Държавите-членки осигуряват правилното прилагане на режима, уреждащ маркировката CE, и ако сметат за необходимо, предприемат законови мерки в случай на неправилна употреба. Държавите-членки налагат наказания, включително и наказателни санкции при сериозни нарушения, които трябва да бъдат пропорционални на сериозността на нарушението и образува ефикасно оръжие срещу неправомерното използване.

Обосновка

The CE marking needs better protection. As the meaning of the CE marking is not clearly understood, an increasing number of products bearing the CE marking do not comply with the legislation. It is therefore a shared interest of manufacturers, traders and consumers to have clear rules on the CE marking. In order to have these rules applied straight away and not to make them subject to future legislation, Articles 16 & 17 and the corresponding recitals of this Decision should be moved to the Regulation and this recital has to be amended accordingly.

Изменение 36

Член 22, параграф 4, алинея 4 а (нова)

Органът за оценка на съответствието при извършване на своите дейности взема предвид размера, отрасъла и структурата на предприятията и относителната сложност на приложените технологии спрямо продуктите и серийния вид на производството.

Обосновка

The concerns expressed by the Commission with regard to size and the relative complexity of the technology applied to products in connection with conformity procedures, so as to avoid unnecessary burdens, are appreciated. Additional parameters such as the sector, the structure of firms and the serial nature of production, should also be taken into account.

Изменение 37

Член 22, параграф 7, буква г а) (нова)

(га) способността, при извършване на своите дейности, да вземат предвид размера и структурата на дадено предприятие, а също така и относителната сложност на приложените технологии спрямо дадения продукт и единичния или серийния характер на производството.

Обосновка

The concerns expressed by the Commission with regard to size and the relative complexity of the technology applied to products in connection with conformity procedures, so as to avoid unnecessary burdens, are appreciated. Additional parameters such as the sector, the structure of firms and the serial nature of production, should also be taken into account.

Изменение 38

Член 25, параграф 1, алинея 1 а) (нова)

За същата цел може да бъде използван акредитиран орган, който съставлява отделна и разграничима част от предприятие или секторна организация, представляваща предприятия, които се занимават с проектиране, производство, доставка, монтаж, употреба или поддръжка на

продуктите, които органът оценява, и който орган е създаден да предоставя услуги по оценка на съответствието за основната организация, от която е част.

Обосновка

In order to better answer SME needs regarding certification and to ensure that conformity assessment procedures are carried out according to the size, the structure, the involved technology, the sector and the serial character of the production, laboratories and conformity assessment structures belonging to business intermediary organisations and/or sectoral organisations should be entitled to be accredited.

Изменение 39
Член 31, параграф 2

2. Оценките на съответствието се осъществяват по пропорционален начин, като се избягват ненужните *тежести* за икономическите оператори, по-специално, като се взема под внимание размера на компаниите и съответната сложност на използваната за продуктите технология.

2. Оценките на съответствието се осъществяват по пропорционален начин, като се избягват ненужните *тежести* за икономическите оператори, по-специално, като се взема под внимание размера, **сектора и структурата** на компаниите и съответната сложност на използваната за продуктите технология, както **и дали продуктът е резултат на серийно производство или на производство на единични бройки.**

Обосновка

In order to avoid unnecessary burden, other factors, such as size, the relative complexity of the technology used by the products, and the serial character of the production should be taken into account when carrying out conformity procedures. This is also an added cost for consumers.

Изменение 40
Член 35, параграф 2 а (нов)

2а. Когато органите за наблюдение на пазара на една държава-членка предоставят информация на органите за наблюдение на пазара на друга държава-членка, те първо се свързват със съответния икономически

оператор на адреса, отбелязан върху въпросния продукт или в документа, която придружава продукта. На икономическия оператор се разрешава разумен срок за отговор, който се определя на двадесет и осем дни в случаите, когато няма непосредствен риск за общественото здраве и безопасност.

Обосновка

Economic operators should be given the opportunity to react on the position of relevant authorities, in particular when other Member States are also involved thus, the procedure may have a significant impact on their business. The proposed period of 28 days provides with a reasonable balance between the needs of the enforcement bodies and the economic operators. The same deadline is already applied in e.g. the UK implementation of the Directive on the restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and experience has shown that it is appropriate.

Изменение 41

Член 35, параграф 3

3. Икономическият оператор гарантира, че са предприети корективни действия, по отношение на всички засегнати продукти, които той предлага на пазара на цялата територия на Общността.

3. Икономическият оператор гарантира, че са предприети **всички възможни** корективни действия, по отношение на всички засегнати продукти, които той предлага на пазара на цялата територия на Общността.

Обосновка

This absolute obligation cannot be fulfilled in practice. There may be many importers of the same product who place the same product on the market (e.g. in different countries). Once a product is on the market in any particular country there could be a wide range of distributors, both large and very small. Experience has shown that even when recalls are notified in the national press, at point of sale in retailers, etc, that the number of returns is less than 70%.

Изменение 42

Член 35, параграф 3 а (нов)

3а. Вносителите и дистрибуторите не трябва да променят продукта по начин, който може да окаже въздействие върху съответствието му

с приложимото законодателство, без да се консултират с производителя.

Обосновка

Importers and distributors do not generally have the technical competence to make changes to the interior of the product and were they to do so they could seriously degrade the safety or other parameter of the product. Moreover, there are likely to be multiple distributors for a given product and the responsible organisation that placed the product on the market would not want a variety of ad hoc changes made by those multiple distributors.

Изменение 43

Член 35, параграф 4, алинея 2 а (нова)

Когато органите по наблюдение на пазара на една държава-членка искат да изтеглят от пазара продукт, произведен в друга държава-членка, те уведомяват съответния икономически оператор на адреса, посочен върху съответния продукт или в съпътстващия продукта документ.

Обосновка

It is important that the economic operator be informed if another Member State decides to withdraw one of its products. However, Member State authorities cannot be expected to contact the economic operator before sending information to authorities in another Member State as this would slow the procedure considerably.

Изменение 44

Член 36, параграф 3

3. Когато се прецени, че националната мярка е оправдана и несъответствието на продукта се дължи на недостатъци в хармонизираните стандарти, както е посочено в член [35, параграф 5, буква б)], Комисията или държавата-членка ***отнася*** въпроса до Постоянния комитет, създаден съгласно член 5 от Директива 98/34/ЕО.

3. Когато се прецени, че националната мярка е оправдана и несъответствието на продукта се дължи на недостатъци в хармонизираните стандарти, както е посочено в член [35, параграф 5, буква б)], ***се провежда консултация със съответния европейски орган по стандартизация, както е отбелязано в член 14, параграф 1, преди*** Комисията или държавата-членка ***да*** отнесе въпроса до Постоянния комитет, създаден съгласно член 5 от Директива 98/34/ЕО.

Обосновка

Article 14 should be complemented with an obligation for member States to consult ESO¹ first, when they suspect that a standard has a loophole. This would be in line with current procedures in the EU and would allow the early involvement of ESOs and their technical experts. This is already informally practiced in the context of the Low Voltage Directive.

Изменение 45

Приложение I, Модул А, параграф 4, точка 4.2, алинея 2

Копие от декларацията за съответствие придружава всеки един продукт, пуснат на пазара. Това изискване може да се тълкува и като отнасящо се до пратка или партида вместо до отделен продукт в случаите, когато голям брой от един продукт се доставя на един и същи потребител.

Копие от декларацията за съответствие се предоставя на съответните органи при поискване.

Хоризонталното изменение се прилага за всички изброени по-долу модули:

- Приложение I, Модул А, параграф 4, точка 4.2, алинея 2
- Приложение I, Модул А1, параграф 5, точка 5.2, алинея 2
- Приложение I, Модул А2, параграф 5, точка 5.2, алинея 2
- Приложение I, Модул В, параграф 3, точка 3.2, алинея 2
- Приложение I, Модул В1, параграф 4, точка 4.2, алинея 2
- Приложение I, Модул В2, параграф 4, точка 4.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Г, параграф 5, точка 5.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Г1, параграф 7, точка 7.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Д, параграф 5, точка 5.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Д1, параграф 7, точка 7.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Е, параграф 6, точка 6.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Е2, параграф 7, точка 7.2, алинея 2
- Приложение I, Модул Ж, параграф 5, точка 5.2, алинея 2
- Приложение I, Модул З, параграф 5, точка 5.2, алинея 2
- Приложение I, Модул З1, параграф 6, точка 6.2, алинея 2

Обосновка

The obligation of providing a copy of the Declaration of Conformity with each unit sold is burdensome beyond proportions for economic operators.

Изменение 46

Приложение I, Модул А, параграф 5 а (нов)

¹ Европейска организация по стандартизация (CENELEC, CEN и ETSI)

5а. Вносител

Вносителите пазят копие от ЕО декларацията за съответствие на разположение на органите за наблюдение на пазара и гарантират, че при поискване техническата документация ще бъде предоставена на тези органи.

Хоризонталното изменение се прилага за всички изброени по-долу модули:

- Приложение I, Модул А, параграф 5 а (нов)
- Приложение I, Модул А1, параграф 6 а (нов)
- Приложение I, Модул А2, параграф 6 а (нов)
- Приложение I, Модул В, параграф 4 а (нов)
- Приложение I, Модул В1, параграф 5 а (нов)
- Приложение I, Модул В2, параграф 5 а (нов)
- Приложение I, Модул Г, параграф 8 а (нов)
- Приложение I, Модул Г1, параграф 10 а (нов)
- Приложение I, Модул Д, параграф 8 а (нов)
- Приложение I, Модул Д1, параграф 10 а (нов)
- Приложение I, Модул Е, параграф 8 а (нов)
- Приложение I, Модул Е1, параграф 9 а (нов)
- Приложение I, Модул Ж, параграф 6 а (нов)
- Приложение I, Модул З, параграф 8 а (нов)
- Приложение I, Модул З1, параграф 8 а (нов)

Обосновка

Any economic operator that places products on the Community market should be liable for the conformity of those products. Only the manufacturer can prepare and maintain the technical documentation, as he has information on the product design. However, if the manufacturer is outside the EU without representatives in the EU, there is no way for the authorities to have access to the relevant documentation, which weakens the enforcement. Therefore, in line with Art 7, the importer should be responsible for ensuring that this documentation is at the disposal of the enforcement authorities.

Изменение 47

Приложение I, Модул А2, параграф 4, алинея 3 а (нова)

Уведоменият орган приема общите резултати от първоначалните изпитания на типовия модел, както и прехвърлянето на първоначалните изпитания на типовия модел.

Обосновка

Given that most of the cost of conformity assessment is generated by tests, it is considered that the sharing of test results (shared ITT) and the downstream transfer of test results (cascading ITT) must be accepted by external certification bodies.

Изменение 48

Приложение I, Модул В1, параграф 3, алинея 2 а (нова)

Уведоменият орган приема общите резултати от първоначалните изпитания на типовия модел, както и прехвърлянето на първоначалните изпитания на типовия модел.

Обосновка

Given that most of the cost of conformity assessment is generated by tests, it is considered that the sharing of test results (shared ITT) and the downstream transfer of test results (cascading ITT) must be accepted by external certification bodies.

Изменение 49

Приложение I, Модул В2, параграф 3, алинея 3 а (нова)

Уведоменият орган приема общите резултати от първоначалните изпитания на типовия модел, както и прехвърлянето на първоначалните изпитания на типовия модел.

Обосновка

Given that most of the cost of conformity assessment is generated by tests, it is considered that the sharing of test results (shared ITT) and the downstream transfer of test results (cascading ITT) must be accepted by external certification bodies.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Обща рамка за пускането на пазара на стоки
Позовавания	COM(2007)0053 - C6-0067/2007 - 2007/0030(COD)
Водеща комисия	IMCO
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	ITRE 13.3.2007
Докладчик по становище Дата на назначаване	John Purvis 12.4.2007
Разглеждане в комисия	26.6.2007
Дата на приемане	2.10.2007
Резултат от окончателното гласуване	+: 45 -: 0 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Březina, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Silvia Ciornei, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Umberto Guidoni, András Gyürk, Fiona Hall, David Hammerstein, Rebecca Harms, Mary Honeyball, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Radu Țîrle, Patrizia Toia, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras, Dominique Vlasto
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Alexander Alvaro, Pilar Ayuso, Ivo Belet, Manuel António dos Santos, Avril Doyle, Robert Goebbels, Françoise Grossetête, Erika Mann, John Purvis, Bernhard Rapkay, Silvia-Adriana Țicău, Vladimir Urutchev, Lambert van Nistelrooij